

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Band:** 26 (1946)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Fruits Français* TRAITÉS

SAVOUREUX ET PARFAITS

# COPPA

COMPAGNIE PAYSANNE DE PRODUCTION AGRICOLE  
EN SON DOMAINE (45.000 POMMIERS)  
ABBAYE D'ASNIÈRE - CIZAY-LA-MADELEINE  
(MAINE-ET-LOIRE)

*désire bien servir  
les Maisons suisses qui l'honoreront  
de leur clientèle*

EDITIONS PAUL-MARTIAL — PARIS

FABRIQUE DE MONTRES

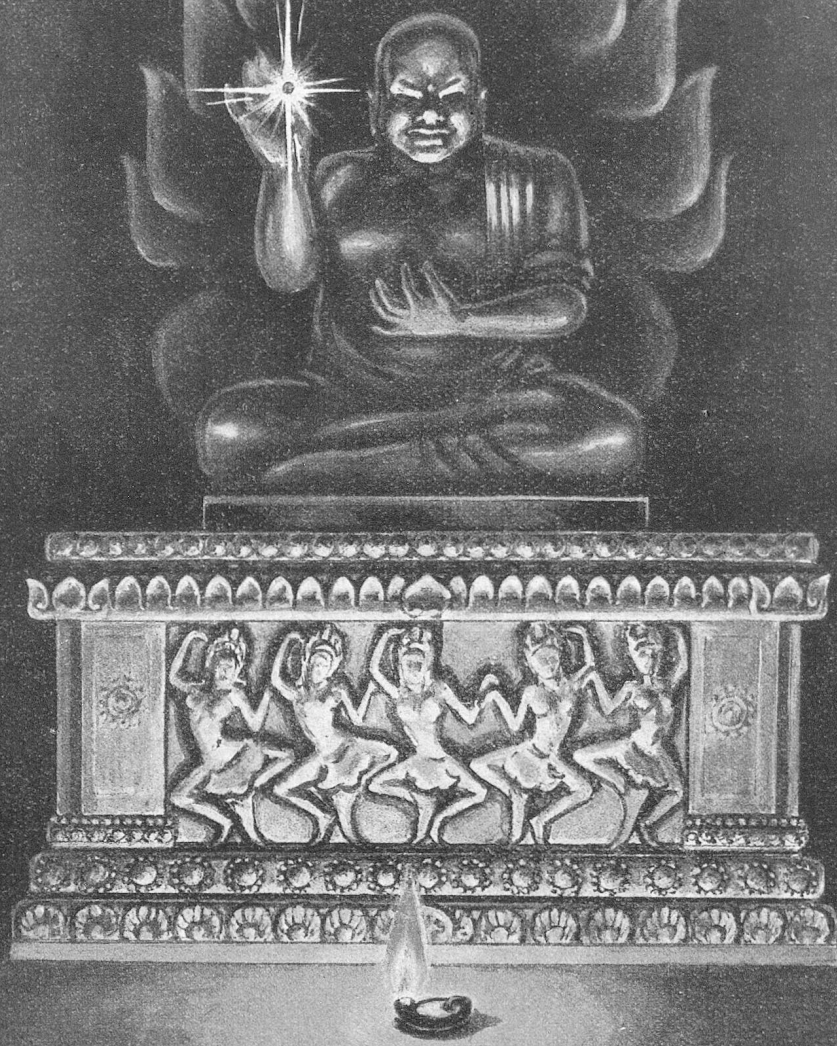
# QUARTIER FRÈRES

MONTRES ANCRE DE HAUTE PRÉCISION  
 QUALITÉ 1-2-3 ÉTOILES

Reconnue par le Service officiel de contrôle de la marche des montres

**BESANÇON**  
3. RUE HENRI-BAIGUE

LE JOYAU DE LA BONNE MONTRE



LA PIERRE **seitz** LES BRENETS  
SUISSE

publicolor

*La montre fantaisie*

**ÉTANCHE**



**„ANSES ÉPAULÉES“**

1. 100% ÉTANCHE
2. ANTICHOCS
3. ANTIMAGNÉTIQUE
4. INOXYDABLE

Mouvement de précision 12", extra-robuste. Boîtier acier sans aucune soudure. - Avec trotteuse ou petite seconde.

**Alpina**

LA MONTRE SUISSE DE PRÉCISION DEPUIS 1883

CONCESSIONNAIRES :

ÉTABLISSEMENTS ESSELIN — LYON, 3, RUE DE L'HOPITAL



FABRIQUE DE MONTRES **ETERNA** S. A., GRENCHEIN, SUISSE

AGENCE EXCLUSIVE POUR LA FRANCE :

**ETERNA** NOUVELLE SOCIÉTÉ D'HORLOGERIE DE LUXE  
24, RUE FEYDEAU — PARIS (2<sup>e</sup>)

**ETERNA**

**JUVENIA**  
**JUVENIA**  
**JUVENIA**

1860  
DE  
TOUT TEMPS  
À L'AVANT

*Tradition suisse*



*L'élite des horlogers du monde entier  
recommande la marque Zenith*

# OMEGA



LES résultats des concours de chronométrie pour l'année 1945 à l'Observatoire de Genève viennent de paraître. Nous publions ci-après un extrait de la liste officielle montrant le nom des fabricants ayant concouru et le nombre de points obtenus.



**1** Dans la catégorie A, chronomètre de bord concours de pièces isolées

**OMEGA est premier avec un nouveau record de 931,4 points,** battant le record précédent détenu par OMEGA (901,8 points) depuis 1932

**2** Dans la catégorie C, chronomètre de poche petit format, concours de pièces isolées

**OMEGA est premier avec le meilleur record de l'année : 795 points.**

**3** Dans la catégorie D, chronomètre petit calibre, concours de pièces isolées

**OMEGA est premier avec 770 points,** meilleur résultat obtenu jusqu'ici dans cette catégorie.

Ce dernier résultat a été remporté par le calibre 30 mm. qui détient depuis 6 ans, à l'Observatoire de Teddington, les meilleurs résultats de réglage, en montres bracelets.

LES trois performances réalisées à l'Observatoire de Genève sont d'autant plus remarquables qu'OMEGA a remporté

**LA PREMIÈRE PLACE DANS TROIS ÉPREUVES SUR QUATRE**

— ★ —  
Ces résultats caractérisent mieux que de vagues affirmations la qualité d'une fabrication.  
— ★ —

## EXTRAIT DE LA LISTE OFFICIELLE DES RESULTATS DU CONCOURS 1945 DE L'OBSERVATOIRE DE GENEVE

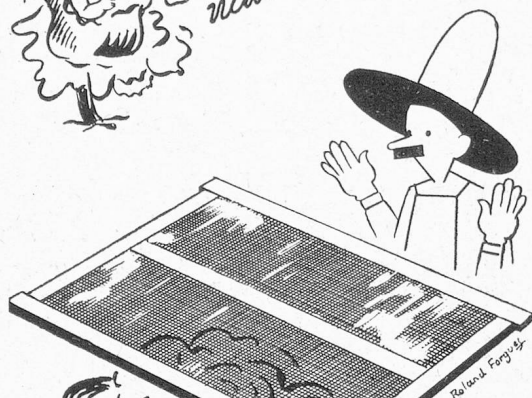
| Nom du Fabricant             | Points |
|------------------------------|--------|
| <b>Catégorie A.</b>          |        |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 931    |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 893    |
| — .....                      | 878    |
| — .....                      | 877    |
| — .....                      | 872    |
| — .....                      | 870    |
| — .....                      | 863    |
| Jan Wanké .....              | 853    |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 838    |
| — .....                      | 836    |
| — .....                      | 830    |
| — .....                      | 823    |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 819    |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 816    |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 806    |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 803    |
| — .....                      | 799    |
| — .....                      | 797    |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 796    |
| — .....                      | 795    |
| — .....                      | 783    |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 783    |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 780    |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 774    |
| — .....                      | 758    |
| Vacheron et Constantin ..... | 753    |
| Technicum neuch, Le Locle .. | 743    |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 705    |
| — .....                      | 683    |
| — .....                      | 617    |
| Vacheron et Constantin ..... | 563    |
| — .....                      | 482    |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| <b>Catégorie B.</b>          |     |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 851 |
| — .....                      | 850 |
| Vacheron et Constantin ..... | 824 |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 817 |
| Vacheron et Constantin ..... | 817 |
| — .....                      | 815 |
| — .....                      | 799 |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 794 |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 777 |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 744 |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 724 |
| Vacheron et Constantin ..... | 708 |
| — .....                      | 670 |
| — .....                      | 649 |
| — .....                      | 639 |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| <b>Catégorie C.</b>          |     |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 795 |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 704 |
| Rolex, Watch C° .....        | 657 |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 443 |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| <b>Catégorie D.</b>          |     |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 770 |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 720 |
| — .....                      | 688 |
| — .....                      | 666 |
| Rolex, Watch C° .....        | 639 |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 599 |
| OMEGA, usine de Genève ...   | 569 |
| Patek, Philippe et Cie ..... | 516 |





*un beau choro nait*

*sous un chassis*  
**VITREX**

Notice 45 FC sur demande  
Société **VITREX**, 48 bis, rue Lafayette, Paris-9<sup>e</sup>  
(EXPRESS-PUB.)

**ERMECO S. A.**  
**GENÈVE**

RUE DU MONT-BLANC, 21

Télégr. " ERMECO-GENÈVE "

Téléph. 2.60.90



Trafic spécial de vins par wagons-réservoirs  
et en fûts

Location de wagons-réservoirs - citernes - containers

SUCCURSALES :

SÈTE (Hérault), 3, quai d'Orient

GÈNES, via del Campo, 13

TRIESTE, via Ginnastica, 1

**Importateurs, Industriels, Commerçants !**

Pour vos importations de Suisse

UNIQUEMENT PAR

**Rodolphe Haller, S.A.**

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

GENÈVE - 7, rue des Gares

Succursale à BALE : Gartenstrasse 128.

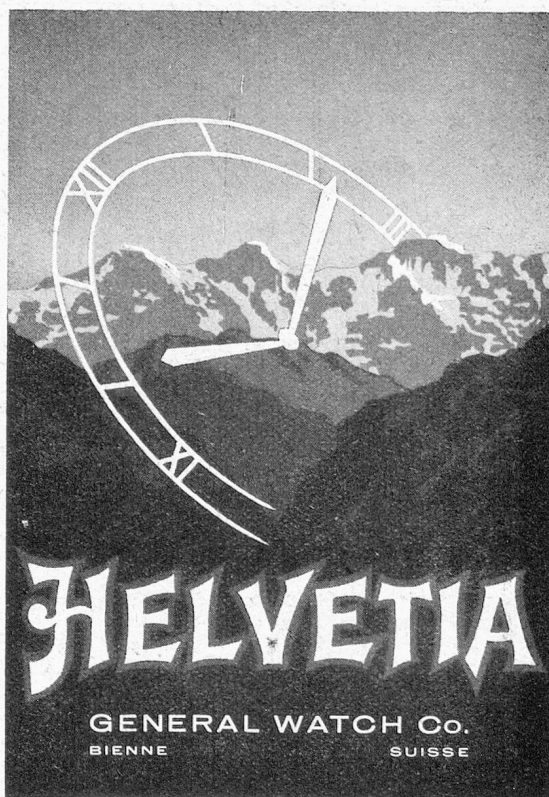
Agence à PARIS : Messageries internationales,  
9, rue du Caire.

Service régulier de Wagon-groupage

GENÈVE-PARIS

BALE-PARIS

et vice-versa



**ESCHER WYSS - Zurich**



TOUTES LES  
**TURBO-MACHINES**



***Matériel thermique :***

REPRÉSENTANT EN FRANCE :

**A. LIOMIN**, INGÉNIEUR E. P. Z.  
35, rue de la Bienfaisance - PARIS-8<sup>e</sup>  
LAB. 13-04

***Matériel hydraulique :***

REPRÉSENTANT EN FRANCE :

**H. MEYER**, INGÉNIEUR  
62, rue de Miromesnil - PARIS-8<sup>e</sup>  
LAB. 89-75

**Transports internationaux**

L.-F. LAMBELET & Co

**Agence en douane - Expéditions**

Maison fondée en 1822

— **LES VERRIÈRES (Suisse)** —  
Succ. Neuchâtel et Pontarlier (Doubs)

**MANUFACTURE D'HORLOGERIE**  
EN TOUS GENRES

MONTRES DE QUALITÉ  
Spécialité de petites pièces ancre

**CELLY**  
**LANOIR & C<sup>ie</sup>**

14, square Saint-Amour - BESANÇON — Tél. : 44.60

**L'EXPORTATEUR  
FRANÇAIS**

LE GRAND ORGANE  
DU COMMERCE  
ET DE L'INDUSTRIE

19, RUE DES PYRAMIDES  
— OPÉRA 96-66 —

**L'ANNUAIRE  
INDUSTRIEL**

S. E. D. I. SOCIÉTÉ ANONYME 4.000.000

DOCUMENTATION  
UNIQUE SUR LA  
**PRODUCTION  
FRANÇAISE**

TITRES TRADUITS  
EN CINQ LANGUES  
NOTICE DÉTAILLÉE  
SUR LES

**INDUSTRIELS  
FRANÇAIS**

26, Rue GEOFFROY-L'ASNIER, 26  
**PARIS (IV<sup>e</sup>) ARC 49-60**

TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
DÉMÉNAGEMENTS — VOYAGES

**J. VERON-GRAUER & C<sup>ie</sup> S. A.**

7, Place des Terreaux, LYON

SIÈGE SOCIAL : GENÈVE

PARIS - MARSEILLE

BALE - ZURICH - SAINT-GALL

CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER

AGENTS OFFICIELS DES PRINCIPALES C<sup>ies</sup> MARITIMES



*Fabrique  
Suisse  
de Crayons*

**CARAN D'ACHE**

GENÈVE (Suisse)

**COLLES FORTES**

en plaques, cristaux, perles, flocons, poudre,  
pour tous usages.

**GÉLATINES**

techniques et alimentaires.

**" CLARICOL "**

Gélatine pour clarification de vins et Jus de  
fruits.

**LES FILS D'ÉDOUARD GEISTLICH S.-A.**

WOLHUSEN (Suisse)

**FABRIQUE D'HORLOGERIE  
ALFRED NIKLES**

Genève

20, rue du Stand  
Tél. 5 20 19

Annemasse

51, avenue de la Gare  
(France)

Montres et mouvements de 3<sup>8</sup>/<sub>4</sub>—18'''

Marques : NIKA - WATCH

Geneva Standard

**A DEUX PAS DE L'OPÉRA**

**Librairie  
de la Chaussée-d'Antin**

8, rue de la Chaussée-d'Antin

PRO. 20-47

R. MUSY, Directeur



LA PLUS CENTRALE - LA MIEUX ASSORTIE

Demandez notre Catalogue des Nouveautés du mois

Envoi gratuit sur demande

**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>**

SUCESSEURS DE CHUIT, NAEF ET C<sup>ie</sup>

**GENÈVE**

Matières premières pour la parfumerie,  
la savonnerie et les cosmétiques

Aromes artificiels de fruits et essences  
synthétiques spéciales pour produits  
alimentaires

SEULS CONCESSIONNAIRES POUR LA FRANCE

**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>**

11, rue Vézelay, PARIS (8<sup>e</sup>) Tél. LABORDE 15-28

**VINTRANSPORT. S. A.**

19, Place Montbrillant

GENÈVE (Suisse)

Téléph. 267-39

MAISON ALLIÉE :

**VINTRANSPORT, S. R. L.  
SÈTE**

Service spécial pour les transports de vins  
en wagons réservoirs et fûts

**Exportation de Fruits et Légumes**

Spécialité de Raisins de Table

**A. BOUVET Fils**

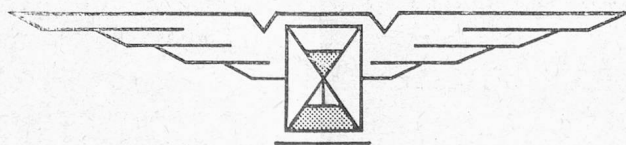
AVIGNON - LE THOR (Vaucluse) France

34, Bd St-Michel

Place du Marché

Importation de Pommes et Poires Suisses

# LONGINES

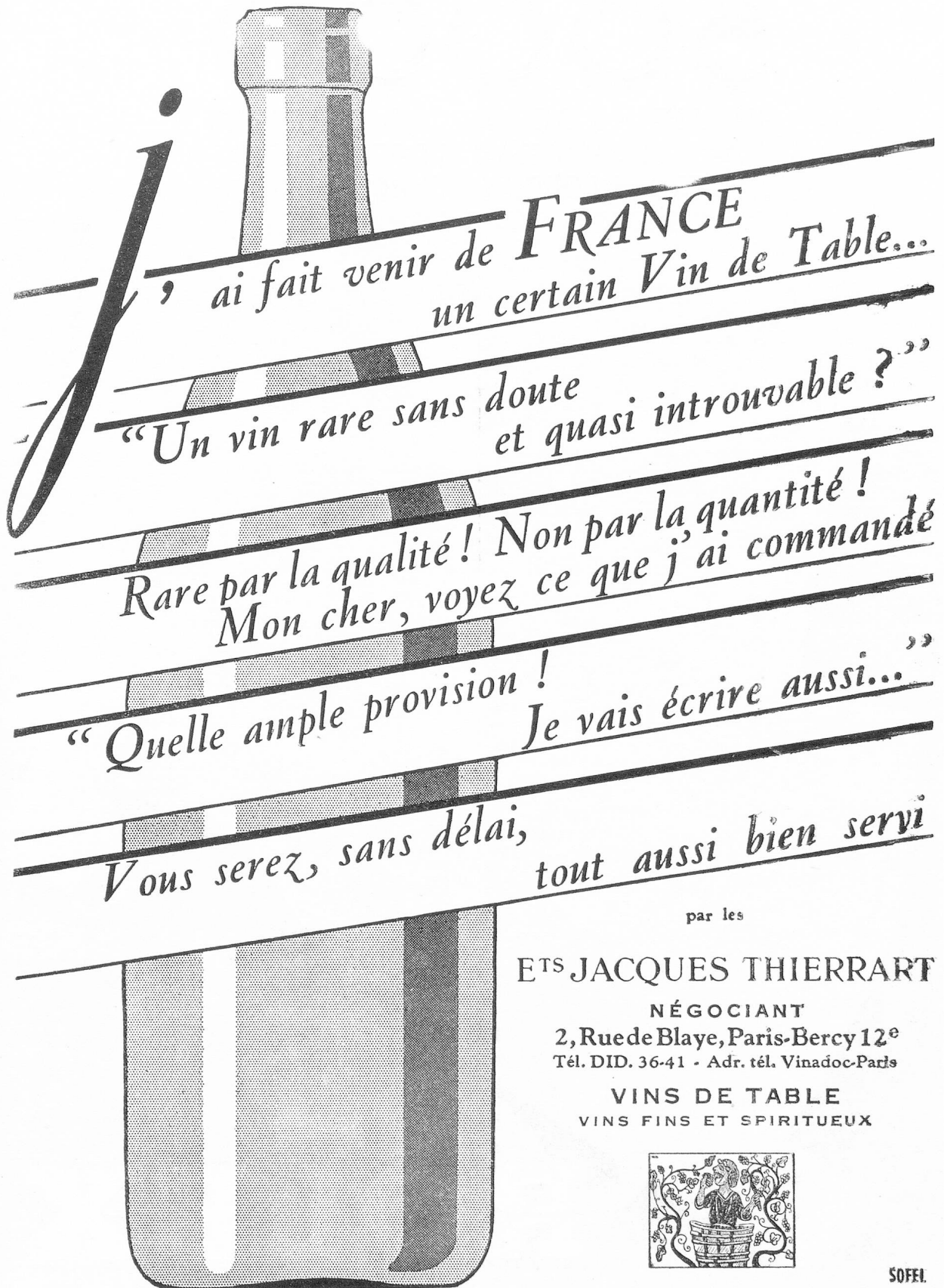


Au concours de l'Observatoire Astronomique  
de Neuchâtel-Suisse, Longines a obtenu

**LE NOUVEAU RECORD DE PRÉCISION**

LE PREMIER PRIX DE SÉRIE  
SEPT PREMIERS PRIX INDIVIDUELS

**EN CATÉGORIE MONTRES-BRACELETS**



J'ai fait venir de **FRANCE**  
un certain Vin de Table...

“Un vin rare sans doute  
et quasi introuvable ?”

Rare par la qualité ! Non par la quantité !  
Mon cher, voyez ce que j'ai commandé

“Quelle ample provision !  
Je vais écrire aussi...”

Vous serez, sans délai,  
tout aussi bien servi

par les

**ETS JACQUES THIERRART**

NÉGOCIANT

2, Rue de Blaye, Paris-Bercy 12<sup>e</sup>

Tél. DID. 36-41 - Adr. tél. Vinadoc-Paris

**VINS DE TABLE**

VINS FINS ET SPIRITUEUX



SOFFEL

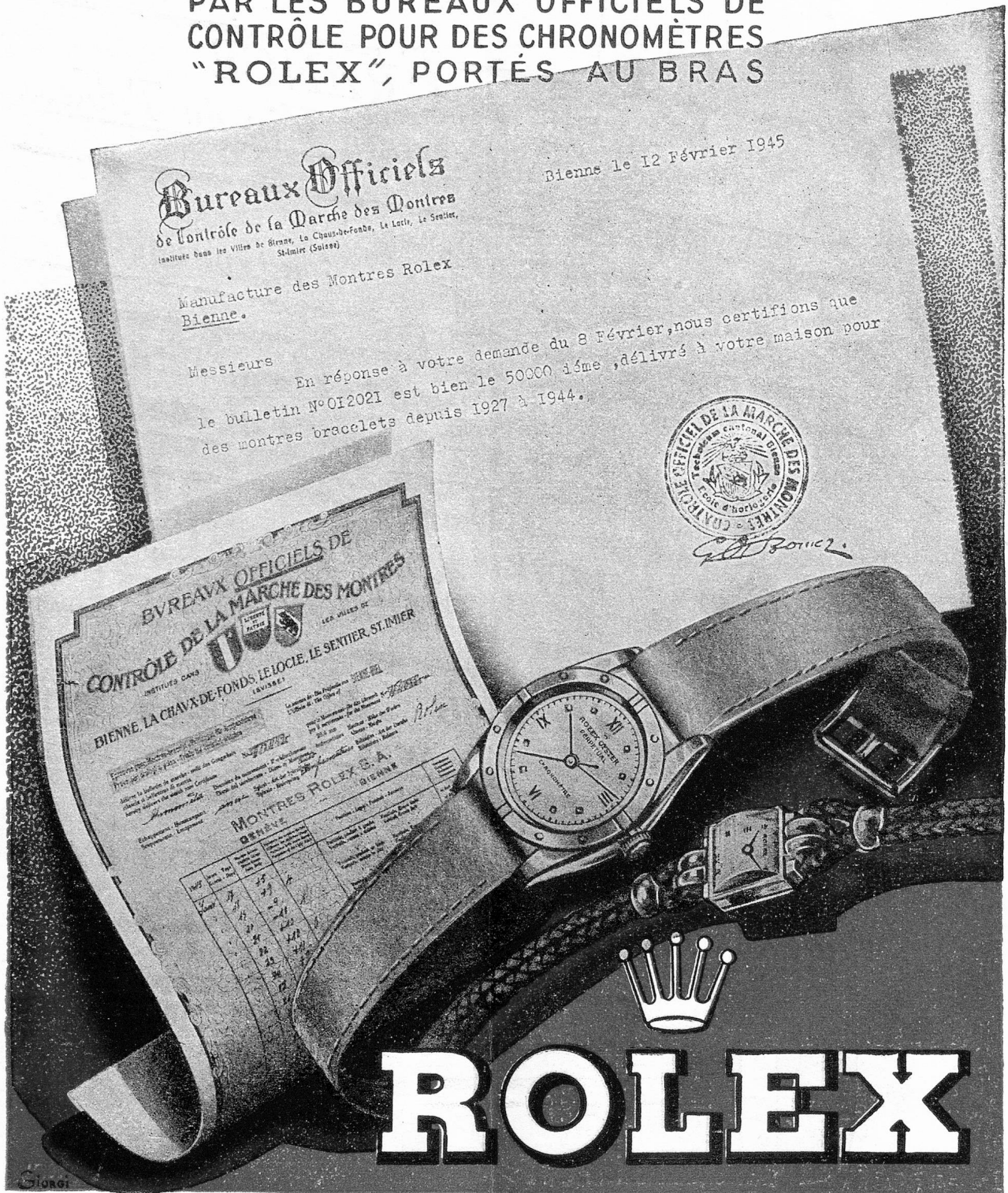
Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, éditeur.

Ce numéro a été tiré à 9.300 exemplaires par l'Imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne) - France  
Le Gérant : Bernard GRISARD.

Dépôt légal 1946 - 2<sup>e</sup> trim. N<sup>o</sup> d'ordre . 402.

# 50000

BULLETINS DE MARCHÉ DÉLIVRÉS  
PAR LES BUREAUX OFFICIELS DE  
CONTRÔLE POUR DES CHRONOMÈTRES  
"ROLEX", PORTÉS AU BRAS



**Bureaux Officiels**  
de Contrôle de la Marche des Montres  
Institutes dans les Villes de Bienne, Le Chaux-de-Fonds, Le Locle, Le Sentier,  
St-Imier (Soleuz)

Bienne le 12 Février 1945

Manufacture des Montres Rolex  
Bienne.

Messieurs

En réponse à votre demande du 8 Février, nous certifions que  
le bulletin N°012021 est bien le 50000 ième, délivré à votre maison pour  
des montres bracelets depuis 1927 à 1944.



*Ch. Rouvier*

**BUREAUX OFFICIELS DE**  
**CONTRÔLE DE LA MARCHÉ DES MONTRES**  
INSTITUES DANS  
**BIENNE, LE CHAUX-DE-FONDS, LE LOCLE, LE SENTIER, ST-IMIER**  
(LEVISSET)

**MONTRES ROLEX S.A.**  
GENÈVE

| Année | Janv. | Fév. | Mars | Avr. | Mai | Juin | Juillet | Août | Sept. | Oct. | Nov. | Déc. |
|-------|-------|------|------|------|-----|------|---------|------|-------|------|------|------|
| 1927  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1928  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1929  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1930  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1931  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1932  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1933  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1934  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1935  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1936  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1937  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1938  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1939  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1940  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1941  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1942  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1943  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |
| 1944  |       |      |      |      |     |      |         |      |       |      |      |      |



# ROLEX

GENÈVE, PARIS, LONDRES, DUBLIN, NEW-YORK, BUENOS-AYRES